



## Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
19 December 2008

Russian  
Original: English

---

### Третий комитет

#### Краткий отчет о 25-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 24 октября 2008 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Майор ..... (Нидерланды)

*затем:* г-н Перальта (заместитель Председателя) ..... (Парагвай)

*затем:* г-н Майор (Председатель)..... (Нидерланды)

### Содержание

Пункт 64 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели с момента выпуска* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

08-56713 (R)



*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

**Пункт 64 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)**

**б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/63/292 и A/63/313)**

1. **Г-н Олстон** (Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях), представляя свой доклад (A/63/313), подчеркивает важность создания механизма защиты свидетелей, для того чтобы положить конец непрекращающейся безнаказанности в отношении внесудебных казней. Подобный механизм не должен восприниматься как предоставление некоей привилегии людям, которые, соглашаясь свидетельствовать по существу, приносят себя в жертву интересам общества, подвергаясь угрозам и даже рискуя жизнью. В мире существуют разнообразие и новаторские подходы к защите свидетелей: международное сообщество должно воспользоваться полученными уроками и, в случае необходимости, поддержать разработку эффективных программ на национальном уровне. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) должно разработать политические инструменты, которые позволили бы подчеркнуть важность защиты свидетелей в рамках национальных программ борьбы с безнаказанностью, а Комитету по правам человека следует уделить больше внимания этому вопросу.

2. Системы военной юстиции зачастую несовместимы с обязательствами в области прав человека. Когда военнослужащие обвиняются во внесудебных казнях, лица, ответственные за эти казни, слишком часто подвергаются лишь незначительному наказанию или вообще не несут никакого. К счастью, увеличивается число государств, которые осуществили реформы, с тем чтобы привести свои системы военной юстиции в соответствие с международными нормами в области прав человека, и, когда это уместно, они передают дела в гражданскую систему уголовного правосудия. В докладе показано, какие виды реформ являются необходимыми и осуществимыми, для того чтобы привести системы военной юстиции в соответствии с требованиями в области прав человека, а также с целью ликвидации безнаказанности.

3. Комиссии по расследованию в качестве способа реагирования на внесудебные убийства играют важную роль на национальном уровне. В связи с этим оратор отмечает, что комиссия по расследованию, получившая мандат Национальной ассамблеи Гвинеи на расследование инцидента, когда силы безопасности открыли огонь по безоружным участникам протеста, в результате чего были убиты более 130 человек и ранены свыше 1500, по всей видимости, еще не проводила заседаний, свидетели не были опрошены, а механизм защиты свидетелей не был создан. В данной ситуации напрашивается вывод, что комиссия используется для того, чтобы отвлечь внимание и попустительствовать безнаказанности.

4. С другой стороны, в Кении комиссия по расследованию насилия, имевшего место после выборов, провела образцовую работу и подготовила исчерпывающий и подробный доклад о внесудебных казнях, без колебаний указав на полицию как на главного виновника этих казней. Комиссия дала рекомендации, которые включают создание специального трибунала. В прошлом рекомендации подобных комиссий игнорировались; важно, чтобы нынешнее правительство осуществило рекомендации Комиссии.

5. Оратор вновь настоятельно призывает Генеральную Ассамблею запретить казни преступников, которые на момент совершения соответствующего преступления не достигли 18 лет, и сожалеет, что продолжают казни несовершеннолетних преступников. Например, он направил свыше 20 посланий по этому поводу в Исламскую Республику Иран; согласно его информации, более 130 несовершеннолетних преступников находятся в камере смертников, а некоторые уже казнены. Хотя его информировали о мерах, предпринятых с целью сократить количество смертных приговоров практически до нуля, он подчеркивает, что казнь несовершеннолетнего преступника неприемлема и является нарушением обязательств этой страны согласно Международному пакту о гражданских и политических правах и Конвенции о правах ребенка.

6. Правительство Исламской Республики Иран должно отменить все законы, разрешающие казнь несовершеннолетних преступников, а судебным органам следует воздерживаться от вынесения несовершеннолетним преступникам смертных

приговоров. Оратор сожалеет о том, что, несмотря на выданное этой страной постоянное приглашение для всех специальных процедур, а также на просьбу о посещении страны, с которой он обратился более четырех лет назад, – просьбу, на которую правительство дало принципиальное согласие, – его попытки составить программу поездки в Исламскую Республику Иран потерпели неудачу.

7. Оратор уже сообщал Совету по правам человека о своих поездках в Афганистан, Бразилию и Центральнуюафриканскую Республику. Особенно он хочет поблагодарить правительство Бразилии за образцовое сотрудничество, которое служит примером для таких поездок. В связи с этим он вновь выражает обеспокоенность, которую он уже высказывал Совету по правам человека, по поводу того, что отсутствие ответа государств на просьбу об их посещении может поставить под угрозу эффективность системы специальных процедур.

8. Поэтому оратор с удовольствием принял приглашение посетить Соединенные Штаты Америки в июне 2008 года. Он обнаружил, что без проведения радикальных реформ в системе уголовного правосудия ни в чем не повинные люди рискуют подвергнуться смертной казни. Необходимо принимать меры для укрепления независимости судей, предоставления подходящего адвоката защиты и пересмотра дел о преступлениях, наказуемых смертной казнью, по существу в апелляционных инстанциях. В Закон о военных комиссиях должны быть внесены поправки, чтобы обеспечить включение надлежащих процессуальных гарантий в дела о "незаконных вражеских боевиках из числа иностранцев". Необходимы срочные меры, чтобы предотвратить казнь мексиканцев и других иностранных граждан, которым откано в консульской помощи, повысить транспарентность системы военной юстиции, обеспечить подотчетность частных охранных фирм и закрепить достигнутые успехи в деле предоставления компенсации жертвам вооруженных конфликтов. Оратор также призывает к реформам, чтобы уменьшить количество случаев смертей в местах содержания иммигрантов под стражей, а также к всесторонним и открытым расследованиям всех случаев смерти лиц, содержащихся под стражей в Гуантанамо-Бей.

9. **Г-н Зейдан** (наблюдатель от Палестины) спрашивает, когда Специальный докладчик предпримет поездку на оккупированные палестинские территории,

чтобы расследовать жестокие методы Израиля, в результате которых продолжают гибнуть многие ни в чем не повинные палестинцы, в том числе дети.

10. **Г-жа Бассо** (Франция), выступая от имени Европейского союза, спрашивает, может ли Специальный докладчик высказать какие-либо предложения по поводу того, как укрепить политическую волю правительств по созданию эффективных механизмов защиты свидетелей, а также какие виды политических инструментов должно разработать Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, чтобы помочь правительствам в этом отношении.

11. **Г-н Парола** (Бразилия) подтверждает приверженность правительства своей страны укреплению диалога с международными механизмами в области прав человека. Оно признает необходимость борьбы с насилием в бразильском обществе, например, путем повышения заработной платы полицейских, надлежащего расследования убийств полицией, увеличения ресурсов судебно-медицинских учреждений и реструктуризации пенитенциарной системы. Была развернута национальная программа повышения общественной безопасности и поощрения прав и обязанностей гражданина, с тем чтобы разработать эффективные меры безопасности населения, а также социальные программы с целью сокращения преступности и одновременной защиты права человека. Кроме того, была создана централизованная база данных о насильственных преступлениях, доступ к которой имеют правоохранительные органы всех уровней, с целью определения рисков и разработки стратегий борьбы с насилием.

12. **Г-н Банос** (Соединенные Штаты Америки) выражает признательность правительству своей страны Специальному докладчику за его работу и подчеркивает важность национальных комиссий в расследовании внесудебных казней. Однако правительство согласно не со всеми высказанными Специальным докладчиком толкованиями международного права, например в том, что касается применения принципов *lex specialis* в условиях вооруженного конфликта, и утверждает, что процедуры Военных комиссий содержат достаточно процессуальных гарантий. Оратор отмечает, что, по мнению Специального докладчика, смертная казнь

сама по себе не является нарушением международного права, и согласен с тем, что это наказание должно применяться только в самых крайних случаях и при полном соблюдении процессуальных гарантий. Он согласен с утверждением Специального докладчика, что в Афганистане в большинстве случаев ответственными за убийства мирных жителей являются талибы. Напоминая о докладе Специального докладчика по ситуации в Дарфуре, представленном в 2007 году, оратор спрашивает, может ли Специальный докладчик высказать какие-либо предложения относительно того, что может сделать система Организации Объединенных Наций, чтобы положить конец внесудебным казням в данном регионе.

13. **Г-жа Нельсон** (Канада) выражает решительную поддержку работе Специального докладчика и разделяет его мнение о важности эффективных программ защиты свидетелей. Она просит Специального докладчика оценить уровень политической воли в этом вопросе в странах, которые он посетил, и спрашивает, что должно предпринять УВКПЧ для разработки соответствующих политических инструментов. Она также спрашивает, должны ли эти политические инструменты быть нацелены на ситуацию в конкретных государствах, и если да, то какие критерии следует использовать при выборе этих государств.

14. **Г-н Растам** (Малайзия) говорит, что обратил внимание на обеспокоенность Специального докладчика относительно отсутствия мер по осуществлению его мандата и рекомендаций, и спрашивает, не думает ли он, что процедура Универсального периодического обзора привлечет больше внимания к проблеме внесудебных казней со стороны государств.

15. **Г-н Суарес** (Колумбия) выражает поддержку работе Специального докладчика и подчеркивает необходимость четкого определения областей компетенции систем обычной и военной юстиции в отношении таких преступлений, как внесудебные казни и другие серьезные нарушения прав человека. Как признается в докладе, правительство Колумбии достигло значительного прогресса в обеспечении должного расследования таких преступлений и наказания за них в соответствии с международными нормами. Оратор сожалеет, что в пункте 61 раздела доклада, посвященного Колумбии, Специальный докладчик сослался на ряд решений Межамериканского

суда по правам человека, из которых фактически только одно относится непосредственно к Колумбии. Специальному докладчику следовало бы разъяснить данное обстоятельство, чтобы избежать путаницы.

16. **Г-н Мохаммед** (Судан) подчеркивает, что в Судане деятельность судебной системы характеризуется компетентностью и беспристрастностью, в том числе и в отношении событий в Дарфуре. Он призывает Специального докладчика уделить больше внимания нарушениям прав человека в Афганистане и Ираке в результате вторжения Соединенных Штатов в эти страны.

17. **Г-н Резвани** (Исламская Республика Иран) говорит, что имеющиеся в докладе ссылки на его страну выпадают из контекста и являются необоснованными. Неприемлемо ссылаться на неназванные источники информации либо приводить неконкретные данные о числе приговоров или казней. Для обоснования жалоб Специальный докладчик должен приводить конкретные данные и примеры. Кроме того, в докладе, похоже, не делается различий между приговорами, выносимыми судебными органами, и случаями частного возмездия, санкционированного исламским правом. Следует также отметить, что Исламская Республика Иран осуществила радикальную реформу судебной системы и приняла закон, в котором предусматриваются иные меры наказания при вынесении приговоров за преступления, совершенные несовершеннолетними.

18. Иран является участником Конвенции о правах ребенка, однако с оговоркой, что к нему не применимо любое положение, противоречащее исламскому праву. Оратор хотел бы знать, какими критериями руководствовался Специальный докладчик, когда сделал упор на некоторые страны, при том что недобросовестная практика фактически имеет место в других странах, не упомянутых в данном докладе. Сотрудничество правительства Ирана с международными органами и мандатами значительно выше среднего, чего нельзя сказать о ряде стран. Наконец, делегация Ирана хотела бы вновь разъяснить, что для Специального докладчика имеется долгосрочное приглашение, и оно по-прежнему остается в силе.

19. **Г-н Олстон** (Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях)

говорит, что в 2006 году, после обсуждения с правительством Израиля, он посетил Ливан и Израиль. Было достигнуто понимание в вопросе о том, что он не будет посещать оккупированные территории или сообщать о существующем там положении. Однако эта договоренность основывалась на предположении, что он сможет посетить оккупированные территории когда-нибудь в будущем. Он по-прежнему заинтересован в посещении оккупированных территорий.

20. Система Универсального периодического обзора представляет собой важную дипломатическую инициативу. Если она окажется эффективной, это усилит работу договорных органов и специальных процедур Совета по правам человека. Что касается Афганистана, то вызывает сожаление тот факт, что за последние месяцы в этой стране возросло количество убийств, совершенных талибами. В его докладе также уделено внимание потерям среди гражданского населения от рук международных сил. В этой области произошло некоторое улучшение, и представители военного командования Соединенных Штатов признали, что необходимо предпринять больше усилий, чтобы решить данную проблему.

21. Что касается убийств в Афганистане и Ираке, то Специальный докладчик представил предварительный доклад по Афганистану и находился в постоянном контакте с властями Ирака. Ситуация в Дарфуре очень тревожная: он получил доклады об основных проблемах в Судане, и не вызывает сомнения, что международные действия настоятельно необходимы. Самой большой проблемой, с которой сталкивается международное сообщество, это предотвращение безнаказанности в отношении серьезных преступлений. Оратор повторяет, что будет рад возможности посетить Исламскую Республику Иран. Он совершил ряд успешных миссий, и его посещение Бразилии было в этом отношении образцовым, поскольку основывалось на открытых и конструктивных дискуссиях. Что касается приговоров, вынесенных согласно исламскому праву в Исламской Республике Иран, то он будет рад возможности обсудить хитросплетения исламского права с юристами этой страны и будет признателен за данные о количестве смертных приговоров, вынесенных по делам о преступлениях, совершенных несовершеннолетними.

22. Оратор разъясняет, что пункт 61 доклада следует относить не только к Колумбии, поскольку он касается проблемы, затрагивающей ряд государств-членов.

Ясно, что механизмы защиты свидетелей крайне важны для успешного расследования незаконных убийств, но такие механизмы являются дорогостоящими и требуют технического опыта и знаний, отвечающих потребностям той или иной страны. Механизмы защиты свидетелей в Соединенных Штатах должны служить эталоном для других стран. Поэтому было бы целесообразно, чтобы Управление Верховного комиссара по правам человека изыскало возможность предоставить технический опыт и знания, а также финансирование, чтобы помочь другим странам разработать такие механизмы.

23. **Г-н Резвани** (Исламская Республика Иран) говорит, что делегацию его страны не убеждают неконкретные ссылки и данные, приведенные в докладе, и отмечает, что принятые новые иранские законы составляют часть судебной реформы, проводимой в этой стране. Делегация Ирана настоятельно призывает Специального докладчика принять во внимание итоги Универсального периодического обзора.

24. **Г-н Бальде** (Гвинея-Бисау) просит объяснить различия между внесудебными казнями, казнями без надлежащего судебного разбирательства и произвольными казнями.

25. **Г-н Мохаммед** (Судан) говорит, что делегация его страны разочарована тем, что Специальный докладчик не упомянул о расширении международного сотрудничества и реформе, проводимой правительством Судана.

26. **Г-н Олстон** (Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях) говорит, что в 2008 году он направил 20 посланий правительству Исламской Республики Иран с подробной информацией и конкретными примерами. Ему остается лишь надеяться на то, что новые законы сократят число несовершеннолетних, приговоренных к смерти в этой стране. Что касается определения внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, то он предпочел бы называть эти виды преступлений незаконными убийствами. В отношении проблем в Судане следует отметить, что несколько международных механизмов критиковали судебную систему этой страны. Для того чтобы урегулировать конфликт в Дарфуре, нужны усилия всех

заинтересованных сторон. В намерения оратора не входит делать упор исключительно на какой-либо отдельной стране – во всех странах есть проблемы, требующие решения.

27. **Г-н Муньос** (Специальный докладчик по вопросу о праве на образование), представляя свой доклад (A/63/292), говорит, что в этом докладе основное внимание уделено образованию в чрезвычайных ситуациях, в частности в ситуациях, возникающих в результате конфликта или стихийного бедствия. Многие правительства, организации и отдельные лица внесли свой вклад в подготовку данного доклада. При его подготовке оратор обнаружил, что на практике международное сообщество толерантно относится к нарушениям права на образование, поскольку широко распространено мнение, что образование является видом деятельности в области развития, а не гуманитарной деятельности.

28. Образование часто прерывается в ходе восстановительных работ и при осуществлении мер реагирования в чрезвычайных ситуациях. Число учащихся и преподавателей, убитых в ходе вооруженных конфликтов, за последние четыре года резко возросло. В 2004 году по меньшей мере 27 млн. мальчиков, девочек и молодых людей, затронутых вооруженными конфликтами, не имели доступа к формальному образованию. В течение 1990-х годов стихийные бедствия оказали разрушительное воздействие на инфраструктуру образования, в том числе на школы и преподавательскую деятельность, лишая детей возможности получения образования.

29. Международное сообщество не взяло на себя всю политическую ответственность за выполнение статей 2 и 28 Конвенции о правах ребенка, тем самым подчеркнув важность международного сотрудничества. В "Дакарских рамках действий: образование для всех" утверждается, что отсутствие средств не помешает ни одной стране, серьезно решившей обеспечить образование для всех, достичь этой цели. Соответственно, любое государство, у которого есть желание, но отсутствуют средства, чтобы гарантировать начальное образование, должно иметь возможность получить необходимые средства.

30. Предпринятые на международном уровне попытки включить образование в деятельность по оказанию гуманитарной помощи не увенчались успехом, поэтому по инициативе Межучрежденческой

системы по вопросам образования в условиях чрезвычайных ситуаций были разработаны "Минимальные стандарты образования в чрезвычайных ситуациях, в условиях хронического кризиса и на раннем этапе восстановительных работ". Финансирование гуманитарной помощи на образование является чрезвычайно низким. В 2004 году только 1,5 процента общего объема гуманитарной помощи было выделено на образование, а в 2007 году эта цифра возросла лишь до 1,7 процента.

31. Доноры не вполне осознают важность проблемы, и им следует лучше координировать свои усилия, развивать партнерские связи, проводить исследования альтернативных моделей финансирования и обеспечивать наращивание потенциала для управления рисками. Государства, доноры, многосторонние учреждения и организации должны включать образование в качестве неотъемлемой составляющей своей деятельности по оказанию гуманитарной помощи в ситуациях, возникающих в результате вооруженного конфликта и стихийного бедствия. Государства должны разрабатывать планы для обеспечения того, чтобы во время чрезвычайных ситуаций образовательная деятельность продолжалась. Донорам следует включить образование в свои планы оказания гуманитарной помощи, поддержать Группу по вопросам образования Межучрежденческого постоянного комитета и соблюдать "Минимальные стандарты" Межучрежденческой системы по вопросам образования.

32. *Г-н Перальта (Парагвай), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

33. **Г-жа Бассо** (Франция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что все соответствующие стороны должны стремиться к обеспечению права на образование как во время чрезвычайных ситуаций, так и после них. В докладе Специального докладчика утверждается, что необходимо понимание существующих условий и что статистические данные часто бывают неточными. Оратор хотела бы знать, какие меры можно предпринять, чтобы исправить ситуацию. В докладе также содержится призыв разрабатывать стратегии защиты женщин и девочек в кризисных ситуациях; оратор интересуется, какие действия рекомендовал бы Специальный докладчик для достижения этой цели.

34. **Г-жа Аль-Тани** (Катар) спрашивает, какие действия следует предпринять Организации

Объединенных Наций, чтобы обеспечить право на образование в чрезвычайных ситуациях.

35. **Г-н Резвани** (Исламская Республика Иран) говорит, что для оценки усилий государств по развитию образования следует согласовать ориентиры. Одним из критериев может служить предоставление – в законодательном порядке или на практике – бесплатного или обязательного образования. Его собственная страна была затронута чрезвычайными ситуациями в соседних государствах, сложившимися по вине оккупационных сил. Правительство предприняло меры по интеграции большого числа беженцев, появившихся в результате этих конфликтов, и предоставило им образование, в то время как действия других государств в этом отношении разительно отличались от действий Ирана.

36. **Г-н Шингири** (Бурунди) отмечает, что в своем докладе Специальный докладчик рекомендует донорам повысить ассигнования на образование как минимум до 4,2 процента общего объема гуманитарной помощи в соответствии с выявленными потребностями. Оратор интересуется, каким образом была определена эта цифра и какая часть гуманитарной помощи выделяется на образование в настоящее время.

37. **Г-жа Медаль** (Никарагуа) говорит, что в ее стране образование пострадало в результате стихийных бедствий и нехватки ресурсов. В настоящее время правительство включает образование в свои программы мер реагирования и приветствует рекомендацию, согласно которой международному сообществу следует включать образование во все планы оказания помощи.

38. *Г-н Майор (Нидерланды) вновь занимает место Председателя.*

39. **Г-н Муньос** (Специальный докладчик по вопросу о праве на образование) говорит, что понимание контекста чрезвычайных ситуаций крайне необходимо. Важно стремиться избавиться от тех параметров систем образования, которые затрудняют урегулирование конфликта. Образование может сыграть положительную роль в миростроительстве, но оно может и усилить конфликты. Было доказано, что женщины и девочки, имеющие доступ к образованию, лучше подготовлены для противодействия насилию.

40. Представитель Исламской Республики Ирак справедливо указал на необходимость критериев для

оценки образовательных систем. Статистические данные о числе детей, чье образование пострадало в результате конфликта, сильно разнятся. Когда в рамках гуманитарных мер реагирования учитываются только материальные потребности, люди воспринимаются как объекты. Образование необходимо учитывать в чрезвычайных ситуациях с самого начала, и на эти цели должны быть выделены ресурсы. Во-первых, право на образование в чрезвычайных ситуациях следует признать в качестве основополагающего. Эта идея воплощена в таких документах, как Всеобщая декларация прав человека, но все еще не находит отражения в действиях государств. Во-вторых, если говорить о содержании, то образование должно прививать навыки миростроительства. В-третьих, необходимо совершенствовать такие механизмы финансирования, как Каталитический фонд Инициативы ускоренного достижения цели образования для всех, и государствам следует подумать над увеличением своих пожертвований.

41. Учреждения, задействованные в этом секторе, зачастую применяют разные подходы, а их действия недостаточно координированы. Не только беженцы, но и внутренне перемещенные лица больше всех нуждаются в образовании, однако не существует учреждения со специальным мандатом на то, чтобы заниматься их потребностями. Наконец, рекомендованное повышение ассигнований на образование как минимум до 4,2 процента общего объема гуманитарной помощи было определено Группой по вопросам образования Межучрежденческого постоянного комитета на основе принципа прогрессивного роста. Нынешние 1,7 процента, выделяемые на образование, постыдны и неприемлемы. Согласно "Дакарским рамкам действий", необходимы политическая воля и ресурсы для финансирования образования в чрезвычайных ситуациях.

*Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.*